



# Rapport d'activité

Juin 2007 - 2008



**EUROPARC**  
F E D E R A T I O N

# EUROPARC

A large, light purple circular graphic containing a stylized map of Europe. The word "EUROPARC" is written in a large, bold, sans-serif font across the top of the circle. The map shows the outlines of the European continent, including the British Isles, Scandinavia, and the Mediterranean region.

EUROPARC est l'organisation de coordination des espaces protégés en Europe. Elle réunit parcs nationaux, parcs régionaux, parcs naturels et réserves de biosphère de 38 pays, autour d'un même objectif : protéger l'unique variété de faune, de flore et d'habitats en Europe.

*Image de couverture :  
Baie d'Eddrachilles, Assynt - Coigach, National Scenic Area, Ecosse  
Photo : Carol Ritchie*



Photo:  
EUROPARC

# Sommaire

Mot du président	2
Rapport du directeur adjoint: une année de transition	3
Le rapport de la direction	6
Communications	7
Charte Européenne pour le Tourisme Durable dans les espaces protégés	10
Réseau EUROPARC Junior Ranger 2007-2008	12
« NatuRegio – Trainees for Nature » en Bulgarie et en Roumanie	13
Programme de travail en Réseau Natura 2000	14
Les écoliers au contact de la nature	15
Working for Nature - Nature for Working	16
Nature et Union Européenne	18
Etude sur la Gouvernance	19
Bourses d'études Héritage naturel Alfred Toepfer, 2007/2008	20
Rapports des Sections de la Fédération d'EUROPARC	21
Introduction	21
EUROPARC, Section Iles Atlantiques (EAI)	22
EUROPARC République Tchèque	24
EUROPARC Allemagne	26
EUROPARC Italie	28
EUROPARC Section Nordique-Baltique	30
EUROPARC Espagne	32
Rapport financier	34
Contacts importants d'EUROPARC	36

Erika Stanciu  
Photo :  
A. Beckmann



## Mot du président

L'année dernière, je quittais l'Assemblée Générale à Český Krumlov en sachant que 2007-2008 serait de bout en bout un défi pour le Conseil, pour moi-même et pour la Fédération dans son ensemble.

Malgré de lourds changements, beaucoup de projets et d'activités ont continué ou même été mis sur rail par la Fédération cette année. Vous retrouverez tous les détails dans le rapport.

Le conseil a cherché un moyen plus systématique d'effectuer les changements nécessaires au bon fonctionnement de l'organisation. En effet, la Fédération EUROPARC s'est beaucoup développée au fil du temps. Elle opère aujourd'hui dans un contexte socio-économique qui entraîne des défis de taille pour la conservation de la nature et la protection des espaces protégés. Nous avons donc lancé l'étude sur la gouvernance et nous sommes mis d'accord sur les principes qui doivent régir notre organisation, en voulant les incarner dans la proposition de changement des statuts. Nous vous proposons donc ces nouveaux statuts, que le conseil souhaite être le cadre d'une Fédération plus efficace et plus flexible. Nous avons appris avec cette étude de gouvernance qu'il s'agit d'un processus continu et que nous devons lui permettre de se prolonger si nous voulons rester pertinents et productifs.

Vers la fin de l'année, une nouvelle directrice, Carol Ritchie, a pris les rênes qui avaient longtemps été tenues par Eva Pongratz. La direction est maintenant à même de développer de nouveaux procédés, de nouvelles normes qui vont l'aider

à être le moteur puissant dont la Fédération a besoin. Tous les membres et toutes les sections sont invités à donner sans compter leur soutien et leur aide à cette petite équipe.

Notre organisation a bénéficié d'un afflux important de nouveaux membres cette année. EUROPARC Italie et Ferderparchi se sont concertés et ont finalement fusionné : en juin 2008, Ferderparchi est devenue la section italienne d'EUROPARC, apportant avec elle 120 nouveaux membres. Nous sommes heureux de les accueillir au sein de cette Fédération. Un nouveau poste va être créé au conseil d'administration, grâce à la contribution de ces nouveaux membres italiens et pour le bien de la Fédération, mais aussi pour s'assurer de bonnes relations avec les électeurs italiens et d'Europe du sud.

Je crois vraiment que cette année a été décisive pour le futur de la Fédération, ouvrant de nouvelles opportunités au réseau de plus de 500 membres d'EUROPARC. J'apprécie à sa juste valeur votre soutien indéfectible et j'attends avec impatience votre participation et vos compétences qui ne manqueront pas d'être utiles à toute la palette de travail que la Fédération EUROPARC a prévue sur l'année 2008/2009.

Cordialement,

*Erika Stanciu*



Richard Blackman  
Photo : EUROPARC

## Rapport du directeur adjoint: une année de transition

Dans l'histoire de la Fédération, cette année 2007/2008 aura fait couler beaucoup d'encre. Les évènements se sont succédés, les discussions ont parfois été difficiles ; il reste que le travail d'EUROPARC a connu cette même année un certain nombre d'avancées considérables.

### Envisager l'avenir

Il est clair que le réseau EUROPARC fait la différence dans sa contribution à la conservation de la nature, sa gestion des zones protégées en Europe ou encore sa gouvernance environnementale, et ce, à une échelle internationale.

Des discussions intenses et substantielles ont eu lieu cette année à propos du rôle, de l'efficacité et de l'évolution que choisirait EUROPARC à l'avenir. Deux facteurs les ont provoquées :

- La proposition de relocalisation du siège général d'EUROPARC à Raixa, Palma de Majorque, Espagne.
- La révision du plan de travail et de la stratégie de la Fédération EUROPARC

### Prendre des mesures pratiques pour l'avenir : l'étude sur la gouvernance

La difficulté de ces discussions reflétait le besoin qu'il y avait d'analyser la gouvernance de la Fédération. Le Conseil a donc mis sur pied une étude sur la gouvernance, qui examinerait les rôles et les fonctions des différentes parties constituant la Fédération EUROPARC.

Menée par Roger De Freitas, un expert des questions environnementales et de gouvernance, cette étude a été marquée par le sceau du changement. L'organisation devrait en sortir plus efficace, auréolée d'une plus grande maturité. De façon significative, l'étude avait pour mission de clarifier le rôle du Conseil et du président, ainsi que la relation de la direction avec le Conseil. Cela se reflète nettement dans la proposition de changement des statuts, survenue avant l'Assemblée Générale d'EUROPARC de 2008 à Poiana Brasov. Un compte-rendu de l'étude sur la gouvernance est disponible sur le site d'EUROPARC.

### Changements à la direction

La directrice d'EUROPARC en place depuis 21 ans, Eva Pongratz, a quitté ses fonctions à la fin du mois de novembre 2007. Un grand merci à elle pour son travail conséquent au fil des années et nos meilleurs vœux pour ses futurs projets.

Une nouvelle directrice, Carol Ritchie, a été nommée début juin 2008. Carol a intégré EUROPARC après avoir dirigé le parc régional des collines des Pentland, en Ecosse.

Enfin, la chargée de communication d'EUROPARC, Sindy Bublitz, a aussi quitté l'organisation à l'automne 2007, pour être remplacée par Morwenna Parkyn en mars 2008.

### Revoir la stratégie

En 2007, les membres d'EUROPARC ont suivi un processus participatif pour élaborer une nouvelle

stratégie pour les cinq prochaines années, de 2008 à 2012. Afin de mettre en application cette stratégie, un nouveau programme de travail a été créé. Ces deux documents reconnaissent l'importance des Sections d'EUROPARC, en ce qu'elles permettent de contribuer à la mise en oeuvre du programme de travail au niveau européen.

La mission d'EUROPARC est d'être l'organisation de pointe des espaces protégés en Europe, afin de rassembler professionnels, agences gouvernementales, décisionnaires et sympathisants et d'accroître l'efficacité dans la conservation et la mise en valeur de l'héritage naturel et culturel – qu'il soit sur terre ou dans les mers – de manière à assurer le bien-être des générations présentes et à venir.

Tandis que les discussions sur l'avenir de la Fédération employaient une quantité d'énergie considérable, le travail acharné de l'équipe d'EUROPARC, de ses Sections et de ses membres a garanti un progrès considérable réalisé dans le programme de travail actuel.

### Réseau d'espaces protégés à travers l'Europe

Au cœur du travail d'EUROPARC en 2007/2008, il y a eu la volonté de partager et de développer la meilleure des méthodes dans la gestion des espaces protégés au profit des habitats, espèces et paysages européens. D'ailleurs, les réseaux de sympathisants et de spécialistes des espaces protégés se sont effectivement accrus et développés tout au long de cette année de travail. Une grande partie de ce travail est décrite dans les pages de ce rapport, mais il convient d'insister sur quelques éléments essentiels :

#### EUROPARC 2007

La conférence annuelle EUROPARC de 2007, organisée en septembre pour la première fois en République Tchèque sur le thème « Nature – Au-delà des frontières », a rassemblé plus de 300 experts d'espaces protégés venant d'environ 25 pays. Ce fut un point d'orgue dans le programme de travail de l'année, fournissant d'autre part un excellent contexte au travail continu d'EUROPARC sur la coopération transfrontalière et son initiative « Following Nature's Design ».

### Charte européenne pour le tourisme durable dans les espaces protégés

Le réseau des parcs certifiés par la Charte s'est étendu à 46 en 2007. La valeur de ce réseau a été accrue par le développement de la partie II de la Charte concernant l'intégration du travail des entreprises de tourisme aux espaces protégés. Une approche paneuropéenne flexible est maintenant en place, dont les premiers résultats seront évalués au cours de cette année.

#### Natura 2000

Le programme en réseau Natura 2000 a fonctionné durant toute l'année 2007 et s'est conclu début 2008. Organisé en partenariat avec Eurosite et l'Organisation européenne de la propriété rurale, le NNP a rassemblé divers groupes d'individus défendant la cause de la conservation de la nature et l'amélioration de la mise en application des directives européennes oiseaux et habitats.

#### Education environnementale

Le nombre de parcs à travers l'Europe proposant le programme Junior Ranger a également augmenté cette année. EUROPARC a aussi été en mesure d'offrir une formation aux rangers en vue de l'organisation des programmes et activités des Junior Rangers. La capacité à soutenir les espaces protégés proposant un programme de Junior Ranger ne doit pas être sous-estimée.

EUROPARC a maintenu sa participation active dans le projet NatuRegio : Conservation de la Nature et Développement Régional en Europe du sud-est. Ce projet a permis de fournir une formation aux jeunes acteurs de la conservation de la nature en Roumanie et en Bulgarie, tout en soutenant et finançant les projets de ces derniers.

Le projet Working for Nature, visant à offrir à de jeunes « conservateurs » européens une expérience professionnelle dans les espaces protégés, eux-mêmes cherchant de la main d'oeuvre, a créé un système d'échange de stages en ligne. Nous avons été ravis de voir que le projet était reconnu par le Comité National Allemand en tant que projet officiel de la Décennie des Nations Unies pour « l'éducation en vue du développement durable », pour la période 2008/2009.

## Efficacité de la gestion des zones protégées

La nouvelle stratégie d'EUROPARC a focalisé son attention sur plusieurs domaines de travail directement reliés à la gestion des espaces protégés et sur la nécessité de partager et développer les compétences. Un séminaire en avril 2008 sur l'île de Vilm a permis de s'attaquer à l'un de ces domaines de travail sur le thème : « Efficacité de la gestion et critères de qualité dans les espaces protégés européens – Analyse et amélioration des systèmes d'évaluation ». Beaucoup de démarches distinctes sont menées en Europe et c'était la première fois que l'on analysait ensemble tous les programmes en cours de réalisation.

## Reconnecter terre et mer

Le groupe de travail Mer et Littoral d'EUROPARC s'est rencontré en avril 2008 pour examiner les difficultés que doivent affronter les zones côtières protégées en Europe, et en particulier pour voir quelles sont les relations entre ces zones terrestres et la mer, ou inversement, entre les fonds marins et la terre.

## Lier la pratique à la politique

EUROPARC a commencé à ancrer sa présence à Bruxelles afin de lier son expérience pratique dans la conservation de la nature - et autres champs d'action voisins – acquise dans les espaces protégés membres, aux réseaux politiques de l'Union Européenne. EUROPARC contribuera ainsi à s'assurer que ses membres dans les espaces protégés à travers l'Europe seront mieux au fait des développements dans le domaine au niveau européen, et à faciliter leur participation à la politique européenne. Nous envisageons aussi le partage d'un bureau avec Eurosite dans la capitale de l'Union Européenne.

## Les espaces sauvages en Union Européenne

En septembre 2007, EUROPARC a organisé une table ronde sur les espaces sauvages en Union Européenne, rassemblant à la fois des experts du réseau EUROPARC, des représentants de la Commission européenne et des ONGs partenaires, dont PAN Parks. Cette rencontre était un prélude à une campagne plus large pour la Wild Europe Initiative. Les membres d'EUROPARC sont actuellement en train de signer une résolution

ébauchée d'après la table ronde en partenariat avec d'autres organisations de conservation de la nature regroupées autour de la Wild Europe Initiative. Ceci aidera à démontrer l'importance des espaces protégés dans l'Union européenne.

## Aller de l'avant

2008 est seulement la première année de mise en application de la nouvelle stratégie. EUROPARC va continuer à construire au-delà de ses acquis et de ses domaines de prédilection, tout en ouvrant de nouveaux champs de travail en réponse aux challenges qu'affrontent régulièrement les espaces protégés à travers l'Europe.

En septembre 2008, la Fédération EUROPARC se retrouve pour sa conférence annuelle à Poiana Brasov, en Roumanie. Quelques changements vont être apportés au format de la conférence, notamment grâce à la présence de séminaires de formation en plus des ateliers habituels, et au temps plus large qui pourra être consacré au développement professionnel ou à l'échange de compétences.

Chaque année, EUROPARC fête la Journée européenne des parcs, qui a lieu le 24 mai, pour célébrer l'anniversaire de la naissance des premiers parcs nationaux en Europe. L'année 2009 marque d'ailleurs le 100<sup>ème</sup> anniversaire des premiers parcs nationaux en Europe et le réseau EUROPARC ne manquera pas de se rassembler en Suède en septembre 2009 pour vivre pleinement ce moment capital.

En tant qu'organisation, EUROPARC va évoluer et acquérir une nouvelle maturité en même temps que des changements dans la gouvernance seront introduits et que de nouvelles manières d'opérer s'installeront. Face à la taille d'une telle organisation, être à la hauteur de toutes ces attentes restera un défi pour la petite équipe de professionnels d'EUROPARC. Mais son dévouement et son engagement ne faibliront pas, pour faire de nos objectifs européens communs une réalité.



Richard Blackman

## Le rapport de la direction



*L'équipe de direction, Photo : EUROPARC*

La direction de la **Fédération EUROPARC** est le moteur de l'organisation. Avec sa petite équipe de 6 personnes et une aide additionnelle de notre stagiaire, nous sommes responsables de toutes les fonctions stratégiques et opérationnelles. L'équipe s'occupe de tous les aspects d'un certain nombre d'importants projets européens. Elle représente la Fédération et les intérêts de ses membres sur toute une série d'événements.

Malgré les énormes changements qui ont été effectués dans l'organisation cette année, le travail accompli en 2007-2008 par notre équipe est résumé ci-après.

# Communications

La stratégie d'EUROPARC stipule que : « des communications efficaces devront être garanties par une communication interne, une visibilité et un support qui permettront à EUROPARC de réaliser ses objectifs tout en apportant les moyens d'influer sur les responsables ». Le succès de la Fédération EUROPARC dépend en partie d'une communication à la fois bonne et régulière, qu'elle soit interne ou externe. C'est à cette fin que la Fédération EUROPARC a embauché un chargé de communication en mars 2008, qui, avec le nouveau directeur en place, prendra en charge la stratégie de communication.

Les points forts de la communication de la Fédération en 2007/2008 sont les suivants : la mise en ligne du nouveau site d'EUROPARC et le rapport annuel. D'autres publications d'EUROPARC, comme le Bulletin européen, viendront compléter ce tableau vers fin 2008.

## Communication interne

### Les e-mails internes

L'e-mail est le moyen le plus rapide et le moins cher pour communiquer au sein de la Fédération. À elle seule, l'adresse office d'EUROPARC reçoit par mois à peu près 150 demandes de renseignements de la part de ses membres.

Les e-mails sortants sont au moins aussi importants, avec 40 e-mails d'information envoyés aux membres par la direction cette année. Sans compter le volume des communications initiées individuellement.

### La conférence annuelle d'EUROPARC

L'année dernière, la conférence a été organisée par le Ministère de l'Environnement de République Tchèque et EUROPARC République Tchèque, à Český Krumlov, en République Tchèque. A peu près 300 délégués, provenant de

24 pays, ont participé aux événements qui portaient sur le thème : « Nature:– Au-delà des frontières ». Un grand merci à eux pour cette stimulante conférence au succès retentissant.

Lors de l'Assemblée Générale annuelle, les membres ont approuvé le nouveau plan de travail et la nouvelle stratégie d'EUROPARC. Il a ainsi été décidé de mettre sur pied une étude sur la gouvernance au niveau de la structure et des fonctions de l'organisation. Un résumé de cette étude est disponible sur le site d'EUROPARC.

Pour ceux qui voudraient en savoir un peu plus sur la conférence annuelle d'EUROPARC ou simplement rafraîchir leur mémoire, ou encore pour ceux qui voudraient voir ce qu'ils ont raté, le site [www.europarc2007.org](http://www.europarc2007.org) vaut le détour.

La 39<sup>ème</sup> conférence annuelle d'EUROPARC, EUROPARC 2008, aura lieu à Poiana Brasov en Roumanie, du 24 au 27 septembre. Nos collègues roumains ont pu compter sur le soutien et l'aide de la direction d'EUROPARC. Les informations sont disponibles sur le site : [www.europarc2008.com](http://www.europarc2008.com).

Les préparatifs pour EUROPARC 2009, qui aura lieu dans le parc national de Kosterhaven, près de Strölmstad, en Suède, sont déjà lancés. La conférence, organisée par le fameux parc national centenaire de Suède, aura justement pour thème « 100 ans de conservation de la nature en Europe – challenges passés et futurs ». Elle aura lieu du 9 au 13 septembre 2009.

### Les publications

Au cours de l'année 2008, deux newsletters ont été éditées puis envoyées par email aux membres et partenaires. Le « Bulletin EUROPARC - Parcs Naturels et Nationaux » a été produit à 1490 copies et distribué dans le monde entier.

### Les réunions du Conseil

Les membres du Conseil d'EUROPARC se sont réunis à quatre reprises, en Allemagne, en République Tchèque, en Espagne et aux Pays-Bas



durant 2007/2008, et ont communiqué régulièrement par email ou bien via skype.

D'autre part, l'équipe de direction, partagée entre Grafenau et Bruxelles, se réunit virtuellement depuis juin sur une base hebdomadaire, pour échanger les informations et discuter des points importants qui émergent.

### Communication externe

#### Le site Internet d'EUROPARC

Le site d'EUROPARC ([www.europarc.org](http://www.europarc.org)) a été maintenu à jour hebdomadairement depuis la nouvelle affectation d'un chargé de communication en mars. Cela passe par une mise à jour régulière du calendrier, des nouveaux événements des Sections et de l'information ainsi qu'une actualisation permanente de la liste des membres.

Grâce à la généreuse contribution financière de la Fondation Alfred Toepfer et de l'Agence Fédérale pour la conservation de la nature (Bundesamt für Naturschutz), une restructuration du site Internet

est en cours. Elle sera présentée lors de la conférence EUROPARC en septembre.

#### La Journée européenne des parcs

La Fédération EUROPARC a lancé la Journée européenne des parcs avec l'objectif de revaloriser le profil des espaces protégés européens et de générer un soutien du grand public vis-à-vis de leur vocation et de leur travail. Cet événement festif a lieu chaque année autour du 24 mai depuis 1999, et ce dans toute l'Europe.

#### Les e-mails externes

La boîte mail d'EUROPARC est un portail important de traitement des demandes de renseignements. Elle en reçoit plus de 200 par mois.

#### Notre présence sur les foires d'exposition et autres événements

Ces douze derniers mois, EUROPARC a représenté les intérêts de ses membres lors des événements suivants:

### Représentation de la Fédération EUROPARC lors d'événements en 2007-08

<b>26 - 30 Sep 07</b>	Conférence EUROPARC	Český Krumlov (CZ)
<b>03 Oct 07</b>	Conférence : Birdlife international pour une vision d'avenir de la politique agricole commune	Bruxelles (B)
<b>24 Oct 07</b>	Rencontre du forum européen des habitats	Bruxelles (B)
<b>20 - 22 Nov 07</b>	Formation de formateurs Junior Ranger	Laufen (D)
<b>28 Nov 07</b>	Conférence finale du programme Natura 2000	Bruxelles (B)
<b>11 - 12 Fev 08</b>	Rencontre avec le jury et les partenaires du projet NatuRegio	Schneverdingen (D)
<b>13 - 17 Fev 08</b>	Rencontre annuelle du réseau de la charte Ibérique	Cazorla (E)
<b>17 - 20 Fev 08</b>	Reisepavillon 2008 – Foire internationale du voyage alternatif	Stuttgart (D)
<b>6 - 9 Mar 08</b>	Foire internationale du marché du tourisme (ITB)	Berlin (D)
<b>27 - 28 Mar 08</b>	Séminaire : "espaces protégés au 21 <sup>ème</sup> siècle - Que nous réserve le futur?"	Cardiff (UK)
<b>27 - 30 Mar 08</b>	Foire andalouse du tourisme et du développement rural (FERANTUR)	Seville (E)
<b>19 - 24 Avr 08</b>	NatuRegio : dernier séminaire pour les stagiaires de deuxième année	Sofia, Bulgaria
<b>20 - 23 Avr 08</b>	Atelier : gestion performante et critères de qualité dans les espaces protégés européens	Insel Vilm (DE)
<b>20 - 21 Avr 08</b>	Reunion du Groupe de travail EUROPARC Littoral	Haarlem (NL)
<b>16 Mai 08</b>	NRDC-IEEP : Atelier : A la rencontre des objectifs du réseau d'aires marines protégées	Bruxelles (B)
<b>27 - 30 Mai 08</b>	Séminaire EUROPARC Nordique-Baltique: Santé publique et expérience de la nature	Parc naturel de Maribo (DEN)
<b>26 - 30 Mai 08</b>	COP 9 (Conférence des parties)	Bonn (D)
<b>3 - 6 Juin 08</b>	Rencontre du réseau de la Charte européenne	Parc naturel des Alpes Maritimes (IT) Parc national du Mercantour (FR)
<b>30 Juin 08</b>	Rencontre du forum européen des habitats	Brussels (B)

## Nos relations avec les autres organisations

Au cours de l'année dernière, EUROPARC a pu apprécier collaborer avec les organisations suivantes :

*Alfred Toepfer Akademie für Naturschutz (NNA); Alfred Toepfer Stiftung; Bayerische Akademie für Naturschutz und Landschaftspflege; Bayerisches Staatsministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz (Ministère de l'Environnement, de la Santé et de la Protection des consommateurs de l'Etat Bavarois); Bundesamt für Naturschutz (Agence fédérale pour la conservation de la nature), Germany; CBD Secretariat, Department of Social, Economic & Legal Matters; Countdown 2010; Deutsche Bundesstiftung Umwelt (DBU) (Fondation Fédérale Allemande de l'Environnement); Euronatur; European Commission, DG Environment; European Commission, DG Enterprise; European Habitats Forum (EHF); European Landowners' Organisation (ELO); Eurosite; Federation of International Associations in Belgium (FAIB); Klagenfurt University, Austria; IUCN; Lebensministerium (Ministère de l'Environnement autrichien); PAN GmbH; PAN Parks Foundation; Parks Forum, Australia & New Zealand; Parks Victoria, Australia; Région Provence – Alpes – Côte d'Azur (PACA); TUI AG; WCPA; Wild Europe Initiative; WWF Danube-Carpathian Programme.*

La Fédération aspire aujourd'hui à poursuivre ces coopérations existantes, tout en établissant avec de nouveaux partenaires des relations fécondes au long des douze prochains mois.

## L'année à venir

Nous pouvons d'ores et déjà prévoir beaucoup de changements dans la communication au sein de la Fédération. Le nouveau site Internet sera mis en ligne dans les mois à venir. Les publications de la Fédération seront réexaminées et améliorées en temps voulu. 2009 sera aussi l'année du développement d'une stratégie de communication pour la Fédération, ainsi que – à la suite du changement de direction – d'un travail en concertation avec les membres et les Sections pour améliorer la communication au sein de notre réseau.

*Au sommet du Lusen,  
Parc National de la Forêt Bavaroise  
Photo : Lukas Laux*

La Charte européenne pour un tourisme durable dans les espaces protégés est un outil pratique pour faire en sorte que le tourisme contribue à un développement économique, social et environnemental équilibré des espaces protégés européens. C'est un accord volontaire encourageant des pratiques en accord avec les exigences du tourisme durable et de la gestion du tourisme dans les espaces protégés.



# Charte Européenne pour le Tourisme Durable dans les espaces protégés

## Activités en 2007/2008

### Nouvelles évaluations et réévaluations

23 nouvelles évaluations ont été réalisées en 2007/2008, amenant à 58 le nombre total d'espaces protégés validés par la Charte, et ce, dans 7 pays différents. Nous avons aussi réévalué un espace protégé et cinq autres espaces protégés labélisés par la charte ont postulé pour une réévaluation, processus actuellement en cours.

### Partie II de la charte – Travailler avec le marché du tourisme

La mise en œuvre de la partie II de la Charte a commencé. Nous avons déjà validé les méthodologies de l'Espagne, des Iles atlantiques et de la France. Nous nous assurons ainsi d'une certaine standardisation dans la mise en place de la Charte en Europe tout en restant conforme aux principes de la partie II.

Le groupe de travail de la partie II de la charte nous a fourni un modèle d'accord européen et un modèle de certificat de partenariat pour les espaces protégés de la Charte. 16 espaces protégés ont démarré la mise en œuvre de la Partie II de la Charte.

### Le réseau de la Charte européenne

L'objectif du projet EUROPARC « European

CharterNet » est de renforcer et de développer la Charte européenne et son réseau à travers des activités précises et des méthodes de communication.

Le projet a commencé en juillet 2007 grâce au soutien de l'Agence fédérale pour la conservation de la nature (BFN) et au financement du Ministère fédéral de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Sécurité Nucléaire. Il est financé jusqu'en juillet 2009. Il sera coordonné par la Fédération EUROPARC.



Nous avons mis sur pied un groupe de travail pour s'occuper du projet, composé de représentants impliqués dans la Charte et d'experts extérieurs à la Charte. Le groupe s'est réuni trois fois l'année dernière.

Il a présenté une analyse des directives de la Convention pour la Biodiversité (CBD) pour la biodiversité, le tourisme durable et la Charte européenne. Elle a justement montré que la Charte européenne est un excellent outil pour la mise en place de cette directive à un niveau local dans des espaces protégés. Les résultats sont synthétisés dans la brochure "Joining Forces".



Photo :  
EUROPARC  
Espagne

## Marketing et communication

La structure organisationnelle et opérationnelle du groupe de travail Marketing et Communication a été validée. Ses activités se jouent sur plusieurs tableaux. Tout d'abord, une exposition a été montée, en parallèle d'une brochure publiée en anglais, allemand et français, et inaugurée au Reisepavillon 2008, à Stuttgart. Le bulletin d'information de la charte a été publié deux fois l'an. Enfin, 8 envois collectifs d'emails ont été faits ces douze derniers mois.

## Etablir des contacts

Cette année, la Charte européenne a été présentée à l'Exposition sur la diversité de la Conférence des Parties (COP9), à Bonn, ainsi qu'au forum du BFN sur le tourisme et la biodiversité. La première rencontre annuelle transfrontalière du réseau de la Charte, organisée par les parcs naturel italien des Alpes Maritimes et national français du Mercantour, a réuni plus de 70 personnes venant de toute l'Europe.

## Succès et défis

Par un échange régulier d'informations entre EUROPARC et le réseau de la Charte, de nouveaux contacts ont été établis et la Charte a acquis une sérieuse réputation aux niveaux régional, national ou international. La mise en oeuvre de la seconde partie de la Charte a bien démarré et permis la création d'un réseau européen d'acteurs du tourisme local. L'échange de compétences et d'expériences dans cette

phase de mise en oeuvre de la partie II de la Charte est primordial au bon déroulement de l'opération.

La Charte européenne a maintenant atteint une « masse critique » par rapport au nombre d'espaces protégés participants, rendant important le maintien de l'élan donné par les activités de ces dernières années et la définition d'une stratégie sur le long terme.

## L'année à venir

En 2009, au moins 14 espaces protégés sont en passe de rejoindre le réseau de la Charte, et plus encore sont intéressés par le programme. Une réunion d'information est prévue à Bruxelles pour responsables et associations. Par ailleurs, un partenariat va être établi entre 2 espaces protégés allemands signataires de la Charte et deux autres venant d'Europe centrale et de l'est. Cela permettra d'étendre le réseau de la Charte vers l'est.

Le comité d'évaluation continuera de mettre à jour la directive destinée aux postulants à la Charte, tandis que la partie II de la Charte sera poussée un peu plus loin. Des propositions du projet INTERREG IV sont par ailleurs à l'étude.

Les activités de communication en cours se poursuivront bien sûr en 2009 et le site de la Charte ([www.europeancharter.org](http://www.europeancharter.org)), sera revu et mis à jour.

Le Land de Bavière (D) et l'Académie bavaroise pour la protection de l'environnement et la préservation des sites naturels ont soutenu financièrement les activités des Junior Rangers d'EUROPARC en 2007/2008, permettant à la Fédération d'une part de trouver et de financer 5 nouveaux partenaires pour le réseau Junior Ranger, d'autre part de mettre en place une formation pour formateurs, et enfin d'organiser un atelier pour les Junior Rangers et les rangers lors de la conférence d'EUROPARC en 2007.



## Réseau EUROPARC Junior Ranger 2007-2008

### Activités en 2007/2008

#### 6<sup>ème</sup> camp international EUROPARC des Junior Ranger, 2007

Le 6<sup>ème</sup> camp international EUROPARC Junior Ranger a eu lieu dans le parc national de Neusiedler See-Seewinkel (A) du 5 au 10 juillet 2007, grâce à une subvention du ministère fédéral autrichien de l'Agriculture, de la Forêt, de l'Environnement et de la Gestion de l'eau. EUROPARC a organisé l'évènement en partenariat avec le parc national.

#### 7<sup>ème</sup> camp international EUROPARC des Junior Ranger, dans les Cairngorms, Ecosse

Le parc national des Cairngorms (CNPA), en Ecosse, a proposé d'accueillir le 7<sup>ème</sup> camp international EUROPARC des Junior Ranger, en août 2008. Le programme du camp ainsi que l'ensemble de l'évènement a été planifié par le CNPA en coopération avec EUROPARC. 10 délégations venant de 7 pays différents pourront apprécier à la fois le programme passionnant et la grandiose beauté du parc national des Cairngorms.

### Succès et défis

Le défi principal pour mettre en œuvre les activités du réseau EUROPARC Junior Ranger en 2007 reste le financement. Cependant, toutes les activités prévues ont vues le jour et son succès a même permis de rallier 8 nouveaux membres actifs au réseau.

### L'année prochaine

Deux espaces protégés, l'AONB des collines de Mendip (UK) et le parc naturel d'Aiguamolls (E), se sont proposés pour organiser un camp international EUROPARC Junior Ranger en 2009.



Junior Ranger  
Photo : EUROPARC



The European Agricultural Fund  
for Rural Development:  
Europe investing in rural areas



Le projet « NatuRegio - conservation et développement régional dans l'Europe du Sud-est » sélectionne 10 jeunes professionnels dans le domaine de la conservation de la nature en Roumanie et en Bulgarie pour effectuer une formation sur une année. Chacun développe ensuite et met en application un projet particulier dans ce domaine.

La première expérience ayant été menée avec succès, le projet NatuRegio a bénéficié de financement pour trois années de plus. Le projet en est maintenant à sa troisième année et continue à être coordonné par la NNA (Académie Alfred Toepfer pour la Protection de la Nature), Euronatur, l'université de Lüneburg et EUROPARC. Les financements viennent de la Fondation Fédérale allemande pour l'Environnement (DBU) et de la Fondation Alfred Toepfer.



## « NatuRegio – Trainees for Nature » en Bulgarie et en Roumanie

### Le projet en 2007/2008

Le projet 2007/2008 a débuté en juillet 2007 avec la sélection de cinq stagiaires roumains et cinq stagiaires bulgares. Entre août 2007 et avril 2008, les stagiaires se sont familiarisés avec le projet, ont pris des cours de langues, ont participé à un séminaire sur la conservation de la nature en Roumanie et en Bulgarie et ont fait deux stages sur trois mois en Allemagne : d'un côté dans une institution de conservation de la nature, de l'autre dans un espace protégé.

Durant l'année, les stagiaires ont développé une proposition de projet sur un sujet de leur choix. Un jury a ensuite évalué en février toutes ces propositions de projet, attribuant de 3000 à 15 000€ suivant le nombre de point que les idées de projets avaient récoltés. Tous les stagiaires auront mis en place leur projet fin août 2008.



Photo de groupe des stagiaires NatuRegio 07/08  
Photo : EUROPARC

### Pour l'année à venir

Le projet 2008/2009 a commencé en mai dernier avec la sélection de nouveaux stagiaires. Suite à la publicité faite autour de ce stage, les candidatures ont été beaucoup plus nombreuses cette année. Les différents partenaires du projet ont trouvé des structures qui pourraient convenir à des stages en Allemagne.

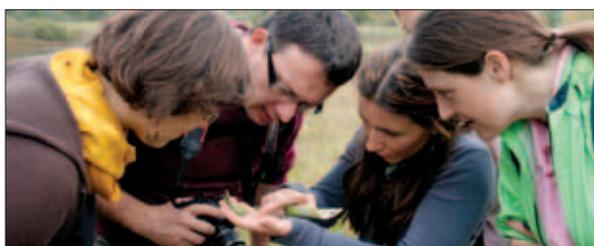
Plus d'informations sur : [www.naturegio-bg-ro.de](http://www.naturegio-bg-ro.de)



Entre 2004 et 2006, EUROPARC, Eurosite et l'Organisation européenne de la propriété rurale (ELO) ont travaillé ensemble à l'élaboration de la Natura Network Initiative (NNI), ayant pour but de faire connaître aux responsables de sites et au grand public le réseau Natura 2000. Ces mêmes partenaires ont été engagés par la Direction Générale Environnement de la Commission européenne pour aider le « Programme Natura 2000 Networking » (NNP), de janvier 2007 à janvier 2008. Un des objectifs principaux était d'améliorer la gestion de sites de Natura 2000.



## Programme de travail en Réseau Natura 2000



Participants slovènes expérimentant Natura 2000 lors d'une formation à Radensko Polje. Photo : Martin Šolar

### Activités de 2007/2008

Le NNP s'est focalisé sur la communication, la capacité à construire et la valeur du travail dans le partenariat. Il a mis sur pied une série de 15 formations, ateliers thématiques et outils pratiques qui ont servi à promouvoir Natura 2000, la gestion adéquate de site, et les avantages d'un réseau européen.

Trente représentants de Natura 2000 ont été sélectionnés parmi les partenaires du projet réseautique pour inaugurer le programme en mai 2007 avec une formation de formateurs. Lors de cette rencontre, ces représentants ont pu développer un plan d'action de programmation d'évènements sur l'ensemble des pays membres de l'Union Européenne.

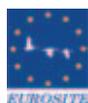
De plus, les représentants ont été intégrés à l'organisation de cinq formations au sein du réseau EUROPARC, ayant rassemblées plus de 350 personnes.

Le NNP s'est terminé sur une conférence à Bruxelles en novembre 2007, où les résultats du projet (avec à peu près 900 personnes formées) ont été présentés aux représentants de la Commission. Il n'a cependant pas été prévu de financer plus amplement la communication concernant Natura 2000, par exemple grâce au NNP.

### Succès et défis

Un des plus grands défis pour le NNP a été de gérer un projet ambitieux s'étalant sur plus de 13 mois. Son succès majeur est indéniablement le rassemblement d'intervenants venant de milieux différents, qui ont pu exprimer leurs points de vue lors d'un débat informel. Cela a permis à de nombreux participants de changer leur conception de Natura 2000, souvent perçue comme trop technocratique.

Conférence 'Natura 2000 et Tourisme' Photo : EUROPARC



Pour le vingt-cinquième anniversaire du parc national de Berchtesgaden (DE), l'ancien premier ministre de l'Etat libre de Bavière, Dr Edmund Stoiber, avait déclaré que tous les élèves devraient avoir visité un parc national au moins une fois durant leur scolarité. De cette affirmation est née le programme « Les écoliers au contact de la nature », grâce à l'initiative de la Fédération EUROPARC et de la PAN GmbH. Le but était d'optimiser l'information sur les voyages scolaires proposés aux écoles bavaroises dans les espaces protégés de Bavière, d'Autriche, de Hongrie, de Slovaquie et de République Tchèque. Le projet a été financé par le ministère de l'environnement, de la santé et de la protection des consommateurs de l'Etat de Bavière.



## Les écoliers au contact de la nature

### Le développement du projet : 2007/2009

La mise en œuvre de ce projet a commencé en avril 2007. EUROPARC avait alors programmé des voyages scolaires dans des espaces protégés transfrontaliers, afin de concurrencer des destinations plus communes comme Rome, Paris, etc. Toujours pour promouvoir de manière plus étendue l'éducation environnementale, PAN a créé un portail Internet : [www.umweltbildungsangebote.pan-gmbh.com](http://www.umweltbildungsangebote.pan-gmbh.com).

Plusieurs milliers d'écoles en Bavière ont été invitées à participer à l'un des dix voyages scolaires, pouvant avoir lieu dans 5 espaces protégés transfrontaliers regroupant les parcs suivants : le parc national de la Forêt Bavaroise (DE) ; le parc national de Sumava (CZ) ; le parc national de Berchtesgaden (DE) ; le parc naturel de Wei bach (A) ; le parc national de Hohe Tauern (Salzbourg et Tyrol) ; le parc national de Thayatal (A) ; le parc national de Podyjí (CZ) ; le parc national de Krkonoše (CZ) ; et le parc national de Karkonosze (PL).

Il s'est avéré que l'intérêt des écoles est resté faible malgré une publicité constante du projet et seulement quatre classes ont fait une demande de participation. En conséquence, le ministère bavarois n'a pas voulu prolonger le projet en 2008/2009 et l'évaluation prévue ne sera pas effectuée. Malgré tout et fort heureusement, les quatre groupes scolaires qui avaient été intéressés ont pu faire le voyage. Si d'autres écoles venaient à montrer un quelconque intérêt dans ces voyages scolaires dans des espaces protégés, il serait judicieux pour les parcs d'annoncer leur programme sur le site du projet : [www.umweltbildungsangebote.pan-gmbh.com](http://www.umweltbildungsangebote.pan-gmbh.com).



Brochure du projet



Des enfants au contact de la nature dans le Parc National de Thayatal, en Autriche.  
Photo : B. Krobath



Stagiaires et tuteurs de Working for Nature dans le Parc Naturel de la Forêt Bavaroise, octobre 2007.  
Photo : EUROPARC



## Working for Nature – Nature for Working

### Activités en 2007/2008

#### La plateforme de stages

A travers le développement et la promotion d'échanges de stages sur Internet ([www.workingfornature.org](http://www.workingfornature.org)), EUROPARC a voulu faciliter l'accès aux offres de stage tout en encourageant leur qualité.

Depuis sa mise en ligne, en décembre 2007, le site a été largement revu durant l'été 2008, privilégiant un interface plus agréable. Pour s'assurer d'une promotion continue de la plateforme, une énergie considérable a été investie au développement d'un réseau de contacts utiles et de partenaires. Malgré tous ces efforts, il est nécessaire d'augmenter le volume des stages proposés pour asseoir le succès de cette plateforme.

### Les premiers stages

En plus du site, EUROPARC a organisé des stages pilotes. Les parcs participants au projet ont été sélectionnés en 2007. L'an dernier, les 12 stagiaires ont été choisis. Officiellement, cette partie du projet a démarré en octobre 2007 au sein du parc naturel de la Forêt Bavaroise, lors d'un séminaire d'initiation pour les stagiaires et les maîtres de stage.

Lors de leur stage, les stagiaires sont supposés apporter leur soutien au parc auquel ils sont affectés, travailler sur différents projets pendant 3 mois et promouvoir le projet Working for Nature dans leur pays d'accueil. Ils ont la possibilité de décrire leurs attentes et de partager leur expérience sur le blog de Working for Nature ([www.workingfornature.org](http://www.workingfornature.org)) et les premiers retours sont très positifs. Notamment, la participation au projet Working for Nature apparaît comme une opportunité personnelle et professionnelle à ne pas rater. Un séminaire d'évaluation du projet pour les stagiaires et leurs maîtres de stage est prévu pour octobre 2008.



La finalité du projet Working for Nature - Nature for Working (WFN) - soutenu par le comité national allemand de la Décennie des Nations Unies pour « l'éducation en vue du développement durable » pour 2008/2009 -, est d'accroître la quantité et la qualité des stages dans les espaces protégés d'Europe. La communication et l'offre des stages sont les deux priorités du projet. La Fondation allemande pour l'environnement (DBU) finance ce projet depuis décembre 2006, et ce jusqu'à novembre 2008.

#### Perspectives au-delà de la mise en application du projet

Pour le succès de ce projet sur le long terme, les parcs impliqués doivent bénéficier d'aides financières s'étalant sur plusieurs années. EUROPARC ayant eu une proposition de partenariat avec un programme Leonardo da Vinci, il lui serait possible d'attribuer des bourses aux étudiants voulant effectuer un stage dans le cadre de Working for Nature. Nous sommes en train de réfléchir aux autres moyens éventuels d'approfondir cette coopération.

Une autre possibilité s'offre à EUROPARC, celle de positionner Working for Nature dans un réseau regroupant d'autres partenaires similaires. C'est pourquoi EUROPARC fait partie du comité de pilotage du forum « La nature pour métier », événement coordonné par l'organisation française Atelier technique des espaces naturels (ATEN), ayant lieu à Lyon (F) en novembre 2008. Ce forum s'efforce de rassembler les acteurs impliqués dans la gestion des espaces naturels en Europe, instaurer des relations professionnelles et initier ou élargir les activités réseautiques actuelles.



*Nuria Otmani del Barrio, stagiaire au Parc National Peneda Gerês, au Portugal.  
Photo : Nuria Otmani*

Parc régional  
des Collines  
du Pentland.  
Photo :  
Dominic Twist



## Nature et Union Européenne

### Le rôle central des membres d'EUROPARC

Au sein de son réseau, EUROPARC possède un grand nombre d'écosystèmes dans des zones centrales de parcs nationaux en Europe. En plus de la valeur intrinsèque de la biodiversité et de l'habitat naturel, ces espaces naturels offrent des avantages environnementaux, sociaux, économiques et culturels. La protection des espaces naturels et la diffusion des valeurs qu'ils sous-tendent sont primordiales à notre bien-être, présent ou futur. La contribution d'EUROPARC au développement de la gouvernance environnementale au niveau européen peut être non négligeable. C'est d'ailleurs ce que l'organisation a cherché à faire dans le cadre de sa collaboration avec la « Wild Europe Initiative », un partenariat avec plusieurs organisations impliquées dans la conservation de la nature, avec une attention prononcée pour les espaces sauvages ou quasiment à l'état naturel.

### Rencontre des experts

EUROPARC a organisé une table ronde sur « les espaces naturels en Union Européenne » à Český Krumlov, République Tchèque, permettant à d'éminents experts européens - représentants de la commission européenne, de la Fédération EUROPARC, de PAN Parks, de la Wild Europe Initiative et de l'IUCN - d'échanger sur le concept d'espace naturel en Union Européenne, en particulier dans le contexte du réseau Natura 2000. Le principal objectif était d'inscrire la question des espaces naturels sur la liste des préoccupations

européennes, ainsi que de trouver les moyens de faire valoir son importance et de transférer les pratiques de gestion des espaces naturels.

La Fédération EUROPARC et la fondation PAN Parks se sont donc associés à d'autres organisations de la Wild Europe Initiative pour publier un appel élaborant une ligne directrice: « Resolution on Wilderness Areas », envoyé à la commission européenne et aux pays membres de l'Union Européenne.

La résolution met l'accent sur l'importance de protéger les derniers espaces naturels en Europe, régulièrement menacés par l'urbanisation et le développement. Elle appelle la commission européenne à pourvoir les pays membres en conseils avisés sur la protection de la nature. Ceci afin d'aider à ralentir le déclin de biodiversité.

### Établir un plan de soutien

Durant l'été 2008, ce travail de soutien sera approfondi à Bruxelles en partenariat avec la Wild Europe Initiative, pour appuyer l'aide aux réseaux impliqués et créer un élan au sein des institutions européennes dans la promotion des espaces naturels.

Un atelier se tiendra à Brasov lors d'EUROPARC 2008, en septembre, pour analyser plus profondément les difficultés que soulève la résolution et mettre en place une grande conférence autour de la Wild Europe Initiative en 2009.



## Etude sur la Gouvernance

Lors de l'Assemblée Générale de septembre 2007, il a été décidé d'effectuer une étude sur la gouvernance telle qu'elle est pratiquée depuis longtemps sur le modèle de gouvernance collective, et ce afin d'établir son degré d'efficacité.

Le Président et les autres membres du Conseil ont proposé, dans cette optique, à Roger de Freitas - un Conseiller londonien ayant de l'expérience dans le domaine de la gouvernance au sein associations dans le secteur de l'environnement - d'être le responsable du déroulement de l'étude. Cette enquête doit servir à améliorer les résultats du Conseil et des autres sections composant la Fédération EUROPARC.

Début 2008, Roger a donc rencontré les membres du Conseil, les différentes sections et l'équipe en général pour observer l'organisation en place. Lors d'une rencontre entre le Conseil et les sections, à Barcelone, il a pu travailler pendant une session d'une demi-journée avec la Fédération au complet et examiner à quel point la Fédération avait assimilé les normes bien précises de bonne gouvernance, établies pour les ONG. Il a ainsi pu identifier quelques difficultés.

Le Conseil a alors pris l'initiative de faire les changements et les améliorations nécessaires au bon fonctionnement de l'organisation.

Une discussion lors de la réunion d'avril a permis de pousser encore plus loin ce processus d'amélioration, notamment en permettant au Conseil de se pencher sur ses résultats ainsi que sur sa façon de fonctionner en tant qu'équipe. Les membres de l'organisation ont pu établir ce qui fonctionnait déjà bien dans l'organisation et le Conseil, tout en identifiant les aspects problématiques, que ce soit dans l'immédiat ou à long terme.

Les changements de statuts proposés par le Conseil reflètent en grande partie ces considérations. Ils serviront à fournir à la Fédération EUROPARC une gouvernance tout à la fois moderne, réactive, responsable et transparente. Enfin, cela permettra à la Fédération EUROPARC de se reposer sur cette nouvelle plateforme ainsi créée, pour poursuivre au mieux son rôle de défenseur des espaces protégés d'Europe.





Les trois lauréats de la bourse d'études en 2007.  
Photo : Radek Drahný

L'ambition des bourses d'études Alfred Toepfer, distribuées par la Fondation Alfred Toepfer à Hambourg, est d'aider de jeunes gens prometteurs, qui ont déjà une expérience pratique dans le domaine de la conservation de la nature et qui veulent travailler au service des espaces protégés. Ces bourses d'études, chacune d'une valeur de 3000€, leur permettent de faire un voyage d'étude d'un ou plusieurs espaces protégés dans un pays européen qu'ils ne connaissent pas et d'acquérir une expérience qui leur sera bénéfique pour leur future carrière.

## Bourses d'études Héritage naturel Alfred Toepfer, 2007/2008

En 2007, la Fédération EUROPARC a attribué trois bourses d'études lors de la conférence EUROPARC à Český Krumlov. Ces trois bourses ont été décernées respectivement à Květa Černošková de République Tchèque, à Andrzej Ginalski de Pologne et à Stephan Krasser d'Autriche.

Kveta a fini ses études de biologie et de pédagogie en 2007. Elle veut développer une méthodologie pour le programme Junior Ranger grâce à sa bourse. Elle va d'abord faire le tour d'espaces protégés en Allemagne, Grande-Bretagne, Slovaquie et Slovaquie pour découvrir différents moyens de mettre en place les activités de Junior Ranger.

Andrzej est actuellement en train de faire son doctorat de géographie. Il a travaillé en volontariat en tant que membre du conseil de « Society for Nature and Man ». Il voudrait visiter différents parcs nationaux en Angleterre, en Ecosse et au Pays de Galles pour collecter des données lui permettant de comparer les systèmes de conservation de la nature en Grande-Bretagne par rapport à ceux en place en Pologne et en République Tchèque.

Stephan a une formation en biologie et est photographe et graphiste professionnel. Il veut

observer les zones de conservation à travers son appareil photo, tout en se pliant aux exigences scientifiques requises.

Le processus de sélection pour les bourses d'études 2008 suit son cours et les gagnants seront annoncés pendant la conférence EUROPARC de septembre, en Roumanie. Les rapports concernant les bourses d'études attribuées en 2006 sont visibles sur le site : [www.europarc.org](http://www.europarc.org).

### Le prix Alfred Toepfer

Le prix Alfred Toepfer, du nom du fondateur de la Fédération EUROPARC, le Dr Alfred Toepfer, est remis chaque année en l'honneur d'un service particulier rendu à la nature ou à un parc national d'Europe. La médaille est décernée lors de la conférence annuelle d'EUROPARC.

En 2007, c'est le Dr. Jan Čeřovský, venant de République Tchèque, qui a reçu la médaille pour « son engagement remarquable dans la protection de la nature en République Tchèque, en Slovaquie et à travers l'Europe, ainsi que pour la protection de la nature et l'éducation environnementale, qu'elle soit nationale ou internationale, et ce depuis plus de 50 ans ».

# Rapports des Sections de la Fédération d'EUROPARC

*Diversité culturelle du paysage dans la forêt Bohémienne.  
Photo page 6 et 21: M. Milfort*

Au fil du temps, la Fédération a permis la création de 7 Sections, régionales ou nationales. Ces sections concrétisent les objectifs fixés par la Fédération EUROPARC, répondant au désir des membres de l'organisation de partager une expérience européenne, tout en ayant toujours présentes à l'esprit les priorités et spécificités de leurs territoires. D'autre part, elles assument une grosse masse de travail à un haut niveau de professionnalisme. Enfin, elles soutiennent et stimulent à la fois le travail de la Fédération dans sa globalité. Les rapports détaillés de chaque Section peuvent être obtenus individuellement, mais un résumé de leurs aboutissements est exposé ci-après.



Visite de terrain  
des participants  
du séminaire sur  
l'engagement des  
communautés

Photo :  
EUROPARC  
Atlantic Isle

## EUROPARC, Section Iles Atlantiques (EAI)

C'est la deuxième année consécutive qu'EAI est à la fois une société à responsabilité limitée et une association de charité déclarée. Le nouveau poste de chargé de développement a été mis en place avec succès, ainsi qu'un système de financement plus solide.

Le chargé de développement a maintenu des contacts plus réguliers avec les membres au travers de rencontres régionales. En janvier 2008, une stratégie et un plan d'action ont été adoptés. Les relations de travail ont été renforcées et améliorées par l'intermédiaire d'agences de financement.

La Section a aidé au développement de la Fédération EUROPARC à travers ses contributions à l'étude sur la gouvernance en cours.

### L'organisation et ses membres

La Section comprend actuellement 66 membres. Son Conseil est composé de 10 administrateurs et d'un employé, le chargé de développement, pour un temps de travail équivalent à 3,5 jours par semaine.

En juillet 2007, la Section EAI a accueilli la journée annuelle des membres, dans la Cannock Chase AONB. Lors de cette première journée des membres pour la nouvelle société et association de charité, les réunions formelles ont côtoyé les visites du site pour explorer les différentes méthodes de gestion des visiteurs au sein de l'AONB.

### Activités principales en 2007/2008

#### Séminaires

Deux séminaires ont été organisés par la Section AI en 2007/2008.

Le premier portait sur « L'Engagement communautaire dans les espaces protégés : qu'est-ce qui fonctionne et que faut-il faire ? ».

Un guide des bonnes pratiques étudiées à ce séminaire est en préparation.

Le deuxième explorait la thématique des « Espaces protégés au 21<sup>ème</sup> siècle – que nous réserve le futur ? ». Il mettait à l'épreuve le système actuel des espaces protégés tout en

suggérant des alternatives. En mai, l'EAI a pu donner les conclusions du séminaire lors de la rencontre à la Task Force Espaces protégés de l'UICN.

### Groupes de travail

Le groupe de travail Mer et Littoral a observé l'émergence de la législation marine anglaise. A ce titre, il a conclu la nécessité d'une reconnaissance formelle des espaces protégés de la côte anglaise. De plus, EAI s'attache à conseiller les espaces protégés du littoral. Une ébauche de projet sera établie pour juillet 2008 et fera l'objet d'un atelier en automne.

Quatre membres du groupe ont aussi été très actifs dans la création d'un groupe de travail similaire pour la Fédération EUROPARC.

Le groupe de travail s'occupant du réseau de la Charte pour le Tourisme Durable s'est rencontré pour planifier un nouveau programme de travail, et développer la Charte. Trois espaces protégés travaillent actuellement à la rédaction des statuts de la Charte, tandis que le parc national du Yorkshire Dales en a fini la rédaction en juin 2008.

En 2007, le réseau a ébauché une méthodologie commune pour mettre en application la partie II de la Charte. Cette méthodologie a été soumise à la Fédération fin 2007 et elle a été approuvée par le comité d'évaluation de la Charte en juin de cette année.

### Succès et défis

Le plus grand défi de la Section repose sur la difficulté de travailler avec un nombre conséquent de membres dispersés dans trois pays, ainsi que quatre administrations différentes sur le Royaume-Uni. Les fluctuations politiques, les mécanismes de financement, les enjeux prioritaires etc. créent un contexte complexe dans lequel il faut opérer. Une de nos priorités majeures consiste à trouver de nouveaux et de meilleurs moyens pour asseoir durablement cette Section.

### L'année à venir

L'objectif d'EAI en 2008/2009 est d'augmenter les services fournis aux membres, en particulier avec trois séminaires distincts sur les rapports urbains, la santé et le tourisme durable, ainsi qu'en initiant de nouveaux partenariats ailleurs en Europe notamment avec INTERREG IVC ou par d'autres sources de financement.

Un nouveau projet sera bientôt mis sur pied concernant la mise en oeuvre en Angleterre de la Convention européenne du paysage et nous voulons dans cette optique augmenter le nombre d'espaces protégés concernés par la Charte pour le Tourisme Durable.

Nous voudrions enfin explorer les possibilités pour la Section d'agir en catalyseur du développement d'une vision commune des espaces protégés à travers le Royaume-Uni.



**EUROPARC**  
Atlantic Isles



*Devil's Point, Parc National des Cairngorms.  
Photo : CNPA*



La section tchèque en 2007.  
Photo: section tchèque d'EUROPARC

## EUROPARC République Tchèque

La Section de République Tchèque a été fondée en 2000. Son objectif principal est de coordonner le travail et la coopération pour tout ce qui concerne la conservation de la nature en République Tchèque, et tout particulièrement entre les parcs nationaux et les espaces protégés, au niveau international.

Cette année, les activités de la Section EUROPARC République Tchèque se sont essentiellement centrées autour de la conférence annuelle EUROPARC 2007 et l'Assemblée Générale à Český Krumlov. Le Conseil de la Section tchèque a tenu sa réunion annuelle début 2008. La journée européenne des parcs s'est ensuite déroulée avec succès en mai. De plus, les membres de l'organisation ont continué à s'investir dans les projets internationaux de la Fédération EUROPARC.

### L'organisation et ses membres

Notre Section est une association de membres de la Fédération EUROPARC qui sont regroupés en République Tchèque. L'adhésion à la Section est gratuite. Nous sommes actuellement six membres (pour plus de détails veuillez visiter le site : [www.europarc.cz](http://www.europarc.cz)), représentés par notre président, Tomáš Rothröckl, directeur de l'administration du parc national de Podyjí.

### Activités principales en 2007/2008

#### Préparation de la conférence à Český Krumlov pour EUROPARC 2007

EUROPARC 2007 s'est déroulé du 26 au 30 septembre 2007 à Český Krumlov. Plus de 330 représentants d'organisations de protection de la nature, qu'elles soient gouvernementales ou non, d'Europe ou d'ailleurs, s'y sont rassemblés. Le

premier ministre adjoint de la République Tchèque et ministre de l'environnement, Martin Bursík, a parrainé la conférence, dont la devise était : « Nature – Au-delà des frontières ».

Le comité d'organisation de la conférence - se réunissant bimensuellement - était constitué de représentants de chaque membre de l'organisation d'EUROPARC République Tchèque, du ministère de l'environnement et d'une Agence d'organisation de la conférence, une entreprise tchèque. Tout au long de cette préparation, le comité a été régulièrement en relation avec la Fédération EUROPARC à Grafenau et le Conseil d'EUROPARC.

De plus amples informations sur la conférence sont disponibles sur le site : [www.europarc2007.org](http://www.europarc2007.org).

Quant aux résultats ou au rapport final, vous pouvez les trouver ici : [www.europarc.org](http://www.europarc.org).

## Projet Junior Ranger

Trois membres de la Section accueillent le programme Junior Ranger : les parcs nationaux de Krkonoše et de Šumava et l'administration de protection du paysage Jizerské hory. En 2007, deux Junior Rangers du parc national de Krkonoše ont pris part au 6<sup>ème</sup> camp de Junior Ranger du parc national de Neusiedler-Seewinkel en Autriche. D'autre part, un groupe de Junior Rangers tchèques a contribué à la conférence EUROPARC 2007 avec une présentation lors de l'évènement « Dessiner l'avenir du mouvement Junior Ranger », qui mettait en lumière le programme Junior Ranger, ainsi qu'en aidant tout simplement à l'organisation de la conférence. Enfin, deux camps de Junior Ranger se sont déroulés dans les parcs nationaux de Krkonoše et de Šumava en 2007.

Deux nouveaux évènements du projet Junior Ranger se tiendront en juillet 2008 : la célébration du 10<sup>ème</sup> anniversaire des Junior Rangers du parc national de la Forêt Bavaroise et le 7<sup>ème</sup> camp international des Junior Rangers en Ecosse. Les Junior Rangers tchèques seront présents aux deux évènements.

## La Journée Européenne des Parcs

Cette année, la Journée européenne des parcs reprenait le thème : « Nature – Au-delà des frontières ». Les espaces protégés tchèques ont organisé plus de 50 évènements, centrés autour de « la coopération au service des préoccupations concernant l'héritage naturel et culturel européen ». Le sujet a été choisi pour éclairer le public vis-à-vis de la coopération entre des espaces protégés voisins et à cause de la nécessaire coopération transfrontalière dès qu'il s'agit de conservation de la nature. Le ministère de l'Environnement a largement promu et soutenu les célébrations de cette année.

## Transboundary Parks – Following Nature's Design

En 2007, le parc national de Podyjí en République Tchèque et le parc national de Thayatal en Autriche ont tous les deux postulé devant la Fédération EUROPARC pour obtenir le statut de parc transfrontalier. L'évaluation de ces deux parcs nationaux s'est faite entre juillet et août 2007. Ils ont obtenu le certificat prestigieux de parc

transfrontalier ("Transboundary Parks – Following Nature's Design") lors d'EUROPARC 2007 et peuvent maintenant se faire appeler parc transfrontalier de Podyjí/Thayatal.

## Les autres projets d'EUROPARC

En 2007/2008, la Section tchèque s'est impliquée dans les deux nouveaux projets de la Fédération EUROPARC : Working for Nature – Nature for Working et Pupils Experience Nature. Le projet Working for Nature a permis à un stagiaire espagnol de venir pendant quatre mois dans un parc monter un projet utilisant le système d'information géographique (GIS). Fin octobre 2008, le parc national de Podyjí accueillera le séminaire de clôture des projets avec tous les stagiaires et les maîtres de stage qui ont participé au lancement du projet en 2007.

Trois des parcs nationaux tchèques ont participé au deuxième projet de la Fédération EUROPARC, Pupils Experience Nature (ceux de Krkonoše, de Šumava et de Podyjí), qui a débuté durant l'automne 2007. Cet été, les classes prenant part au projet pourront visiter ces trois espaces protégés.

## L'année à venir

L'Assemblée Générale aura lieu le 9 septembre 2008. Un nouveau président sera élu. L'Assemblée Générale s'associera cette année à une conférence professionnelle qui se tiendra à Olomouc du 9 au 12 septembre 2008 sur le thème de la « recherche dans la protection de la nature ». EUROPARC République Tchèque, le département d'écologie et d'environnement de l'université Palacký à Olomouc et l'Agence pour la protection de la nature et des paysages en République Tchèque organiseront ensemble cette conférence.

Toujours en septembre, une délégation des membres de la Section tchèque ira assister à la conférence annuelle EUROPARC 2008 à Brasov, Roumanie.

En 2009, les espaces protégés tchèques célèbreront les 100 ans des parcs nationaux européens au sein du programme de la 10<sup>ème</sup> Journée européenne des parcs. Par ailleurs, la Section tchèque soutiendra le ministère de l'environnement tchèque lors de la présidence Tchèque de l'Union Européenne, qui commencera en janvier prochain.

Le conseil  
d'EUROPARC  
rencontre les  
sections à Berlin.  
Photo : EUROPARC  
Allemagne



## EUROPARC Allemagne

En 2007, EUROPARC Allemagne s'est concentré sur le développement de la gestion des espaces protégés. Un travail stratégique et conceptuel a été associé aux services d'ordre pratique. Par exemple, un des éléments essentiels d'une gestion de qualité réside dans la mise en avant continue d'un label qui a du succès, « Paysages Naturels Nationaux » (en allemand Nationale Naturlandschaften, NNL).

Nationale  
Naturlandschaften



### L'organisation et ses membres

L'association EUROPARC Allemagne a été créée par les espaces protégés d'Allemagne en 1991 en tant qu'organisation de coordination. La Section rassemble les experts et des individus intéressés des espaces protégés, des fondations ou des ONGs aussi bien que des associations de développement et autres corps économiques, pour s'accorder sur les positions et l'exécution des projets entrepris dans l'intérêt des Paysages Naturels Nationaux (NNL).

Le premier objectif de l'association consiste à accroître la valeur des espaces protégés aux yeux des responsables politiques et du grand public. Le deuxième objectif est d'améliorer constamment la qualité de la gestion des espaces protégés. Pour s'assurer que ces objectifs seront atteints, la Section a élaboré un plan d'action en 2004, lui-même basé sur la stratégie qu'elle utilisait en l'an 2000.

### Activités principales en 2007/2008

Critères de qualité dans les espaces protégés allemands

En 2007, nous avons publié les résultats du plan de recherche et de développement (R&D), intitulé : « développement des critères de qualités et des normes pour les parcs nationaux allemands ». Les normes, les critères et les processus de surveillance (qui ont évolués durant le projet) alors déterminés par le plan R&D, peuvent être utilisés, avec le soutien de l'Etat, pour évaluer les parcs nationaux en Allemagne jusqu'en 2010.

En 2005, sous le titre « Nature Park Quality Offensive », était publié un catalogue de critères de qualité pour mesurer la valeur des parcs naturels en Allemagne. Le nombre de parcs qui ont été ensuite reconnus par le plan (le programme Petersberger) mis en place par l'Association des Parcs Naturels allemands (VDN) et la Section Allemande est passé de 26 parcs en 2006 à 53 en 2007.

### Paysages Naturels Nationaux

La majorité des parcs allemands correspondant à au moins une des trois catégories d'espaces protégés. Parcs nationaux, réserves de biosphère

et parcs naturels fonctionnent aujourd'hui sous l'appellation « Paysages Naturels Nationaux ». Le label a célébré son second anniversaire avec succès lors d'une soirée parlementaire à Berlin.

#### Le volontariat dans les parcs

Le programme de volontariat des NNL a fêté son cinquième anniversaire en 2008. Volontaireurope lui a décerné le Prix « Active Citizens of Europe » et il a été déclaré projet officiel de la décennie de l'UNESCO pour « l'Education en vue d'un développement durable », en 2007. Le programme regroupe 29 parcs, voulant tous améliorer les plans d'actions impliquant la gestion de volontaires.

#### Stage pour l'Environnement

En 2007, le projet « Stage pour l'Environnement » a aussi été déclaré projet officiel de la décennie de l'UNESCO pour « l'Education en vue d'un développement durable ». 50 stagiaires ont acquis une expérience pratique lors d'un échange universitaire dans un parc. La « Commerzbank » poursuivra ses engagements en 2008.

#### Conférence de Postdam sur le climat

Environ 150 représentants venant de la politique, la conservation de la nature, la science ou l'économie ont participé à la conférence de Postdam sur le climat en novembre dernier. Sept conférenciers ont montré tour à tour combien l'innovation dans un domaine tel que l'adaptation au changement climatique et la protection du climat peut contribuer de manière palpable aux inévitables conséquences du changement climatique. En parallèle, le potentiel des réserves de biosphère en tant que régions modèles pour la protection du climat, a été exploré.

#### Publications

En 2008, le document issu d'une conférence sur l'accessibilité des espaces protégés intitulée « Faites l'expérience de la nature sans barrières de Mudflats à Watzmann », a été publié. Des exemples de bonnes pratiques dans ce domaine y sont présentés, ainsi que des informations sur le travail de relations publiques ou sur le financement nécessaire aux enjeux d'accessibilité.

#### Succès et défis

En mars 2007, les NNL ont reçu un soutien particulier du gouvernement allemand, par la résolution « Paysages Naturels Nationaux – les chances de la conservation de la nature, du tourisme, de l'éducation environnementale et du développement durable régional ». Ceci illustre le succès du partenariat des espaces protégés allemands avec le gouvernement. Début 2008 a été produit le premier rapport sur le développement des NNL. Il montrait clairement qu'il y a encore beaucoup à faire concernant la protection sur le long terme de la biodiversité dans les espaces protégés allemands. Ainsi face au manque de personnel dans les services les plus importants des parcs, comme l'éducation, la communication ou le développement régional, notamment à cause d'un financement insuffisant. Dans plusieurs parcs, les conditions de travail des rangers se sont même détériorées.

#### L'année à venir

Tout en continuant son travail concernant l'amélioration de la gestion et du label NNL, EUROPARC Allemagne mettra en application trois nouveaux projets sur les six prochains mois. Le programme national Junior Ranger "Come Be A Junior Ranger" démarrera pendant l'été, financé par WWF, pour développer et relier les initiatives existantes. Ainsi, de nouvelles idées vont être développées et d'autres parcs vont être encouragés à s'y impliquer. Au même moment commencera le projet "Partenariats des Parcs Nationaux en Allemagne". A travers cette initiative, les parcs nationaux allemands se verront présenter de nouvelles coopérations régionales avec des entreprises, des associations ou encore des particuliers afin de renforcer les liens entre la conservation de la nature et le tourisme dans les parcs.

Enfin, c'est en août que devrait débiter un autre projet : "Développement des Paysages Naturels Nationaux vers un système unique d'espace protégé fonctionnel en Allemagne". L'idée permettrait à deux espaces protégés voisins de créer et mettre en application des activités communes, et cela dans dix régions allemandes, ce qui amènerait des améliorations tangibles dans ces zones tout en renforçant le label NNL.

Junior Rangers  
italiens en 2007.  
Photo:  
EUROPARC Italie



## EUROPARC Italie

En Italie, à peu près 21% du pays est composé d'espaces protégés, sans compter les 24 zones marines protégées qui ont été créées, recouvrant 2,5% des eaux entourant l'Italie. Ces zones sont actuellement défendues par deux organisations : la Section italienne d'EUROPARC et Federparchi (Fédération Italienne des Parcs et Réserves Naturelles).

L'association a été fondée à Milan en 1993 pour devenir le point de référence de la Fédération EUROPARC en Italie, mais aussi pour inciter les parcs italiens à s'impliquer davantage vis-à-vis des projets internationaux et des initiatives de la Communauté Européenne ou pour collaborer avec d'autres organisations de protection de l'environnement ; ce qui devait permettre de s'assurer de la diffusion des connaissances concernant la protection de la nature et d'améliorer les échanges d'expérience.

### Activités principales en 2007/2008

#### Les changements au sein d'EUROPARC Italie

Ces dernières années, la collaboration entre EUROPARC Italie et Federparchi s'est accrue considérablement, au point qu'il a été décidé de fusionner les deux organisations. Le projet de fusion a été finalisé le 7 juin, donnant jour à la nouvelle Section italienne : "Federparchi – EUROPARC Italie". Concrètement, cela veut dire que le nombre d'espaces protégés sous la tutelle d'EUROPARC en Italie passe de 25 à 120. Les dernières étapes de ce processus sont en passe de se finaliser.

#### La Charte européenne pour le Tourisme Durable

Cette année, quatre nouveaux parcs italiens ont postulé pour être validés par la Charte.

La promotion de cette Charte européenne est une priorité 2007/2008 pour la Section italienne, à travers:

- Organisation de la conférence internationale : « le Tourisme Durable est notre futur : la Charte européenne pour le tourisme durable dans les espaces protégés »
- Federparchi et l' « Observatoire du tourisme durable » de l'Université de Sienne sont devenus partenaires et l'Agence Nationale pour l'Énergie et l'Environnement a voulu commencer de nouveaux projets qui mettraient l'accent sur les initiatives venant des espaces protégés
- Un comité scientifique a aussi été créé afin de définir une stratégie commune pour l'application de la Charte dans les parcs nationaux italiens l'année prochaine.

- Justement, un accord du Ministère de l'Environnement, qui soutiendra et renforcera l'action d'EUROPARC Italie par rapport à l'application de la Charte dans les parcs nationaux italiens l'année prochaine, est prêt à être signé.
- Le développement du projet : « Tourism Tools », servant à instaurer une stratégie de tourisme durable commune aux espaces protégés méditerranéens.
- L'élaboration d'une stratégie visant à participer à d'autres projets du programme d'Europe centrale et d'Europe du sud est.

### Le projet Junior Ranger

L'expérience pilote du projet Junior Ranger s'est terminée en 2007. Le projet, financé par l'Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement en Sicile, a rencontré un franc succès. Pour preuve, l'implication des acteurs suivants : trois parcs régionaux ; l'autorité Régionale de l'Enseignement; le Service Régional des Forêts; les Provinces d'Agrigento, Caltanissetta, Catania, Enna, Messina, Palerme, Ragusa, Siracuse et Trapani; 43 écoles; 57 enseignants; et à peu près 1300 enfants et leurs familles. Le projet a aussi été intégré aux initiatives nationales en vue du Compte-à-rebours 2010. En décembre 2007, un séminaire a été mis sur pied pour évaluer et analyser cette expérience. Séminaire qui avait conclu qu'il fallait continuer le projet jusqu'en 2008.

Le programme Junior Ranger a aussi été proposé dans le parc naturel d'Adamello-Brenta et celui de Prealpi Giulie. Là-bas, 78 enfants se sont investis dans un projet d'éducation environnementale : « tradition et culture – Junior Ranger » afin de devenir officiellement des Junior Rangers. Au bout de quelques années, les Junior Rangers peuvent prétendre au titre de « Junior Ranger – Guide », puis « Junior Ranger – Expert », et enfin « Junior Ranger – Conseiller » lorsqu'ils ont acquis une connaissance suffisante des parcs.

### Le volontariat dans les parcs

La nécessité de définir une politique nationale et d'être relié à un réseau international est établie, notamment quand il s'agit de volontariat dans des espaces protégés italiens. La Section italienne est sur le point de signer un accord avec le ministère de l'Environnement qui épaulera un programme de volontariat à travers le réseau des parcs nationaux italiens.

De plus, la Section italienne a débuté un partenariat avec EUROPARC Allemagne pour coopérer intensément dans le domaine de la gestion du volontariat, ainsi qu'entre les différents programmes nationaux de volontariat des Sections. Sur cette base, la Section a soumis une proposition de projet au programme international Grundtvig : « Learning Partnerships ». Le projet, qui concerne aussi d'autres Sections, valorisera le thème du volontariat et de la gestion de celui-ci dans les parcs, et par la même occasion, permettra de mettre en valeur les espaces protégés, aussi bien au niveau local qu'au niveau national.

### L'année à venir

Pour les douze mois à venir, le plus gros du travail de la Section consistera à augmenter le nombre d'espaces protégés italiens voulant intégrer la Charte européenne, à continuer de faire une bonne publicité au projet Junior Ranger et à développer les activités sus nommées pour le volontariat dans les parcs.



Les Junior Rangers prennent la pause dans le parc Natruel d'Adamello Brenta.  
Photo: EUROPARC Italie

Excursion au  
Fuglsang pendant  
le séminaire Santé  
et Espaces  
protégés en mars.  
Photo :  
EUROPARC



## EUROPARC Section Nordique-Baltique

La Section Nordique-Baltique d'EUROPARC a vu le jour en avril 2003 afin de promouvoir les objectifs et stratégies de la Fédération EUROPARC, de s'assurer de bonnes relations entre la Fédération et ses membres en Europe du nord, de créer une bonne communication générale et de mettre en place des activités communes dans cette région.

### L'organisation et ses membres

La présidence de la Section Nordique-Baltique change tous les trois ans. Elle est assurée depuis 2006 et ce jusqu'en 2008 par le Conseil de Protection de la Nature de Lettonie (NPB). Le président est M. Roland Auzins, directeur du NPB, et Melle Laura Jukame - dont le poste est financé par Metsähallitus Natural Heritage Service (Fin), l'Agence de Protection de l'Environnement suédoise et le NPB - coordonne les activités de la Section.

Fin mai 2008, la Section Nordique-Baltique avait 32 membres dans les huit pays suivants : Danemark (2), Estonie (2), Finlande (9), Islande (1), Lettonie (4), Lituanie (5), Norvège (3) et Suède (6). L'adhésion à la Section est gratuite.

### Activités principales en 2007/2008

Au cours de l'année dernière, les activités de la Section ont été effectuées suivant le programme de travail des Sections actuellement en place. Le travail des Sections est concentré sur trois cibles principales: informer les membres sur la gestion efficace des espaces protégés et du réseau Natura 2000, installer une coopération transfrontalière et un tourisme durable dans les espaces protégés, et enfin, encourager toute participation aux différents projets et programmes d'EUROPARC.



Parc Naturel Maribo, Danemark.  
Photo : EUROPARC

La Section s'est réunie deux fois cette année. De plus amples informations concernant ces réunions sont disponibles sur le site suivant: [www.europarc-nb.org](http://www.europarc-nb.org). En sus, la Section a organisé deux séminaires portant sur quelques questions pertinentes quant à la gestion des espaces protégés. En août 2007, 21 personnes venant de six pays différents ont assisté en Lettonie à la première rencontre sur le thème « Accessibilité des handicapés dans les espaces protégés ». La deuxième, « Santé publique et expérience de la nature: le rôle des espaces protégés », a eu lieu en mai au parc naturel de Maribo, au Danemark. 52 participants de huit nationalités différentes étaient présents. Une présentation de ces deux séminaires est également disponible sur : [www.europarc-nb.org](http://www.europarc-nb.org).

En août 2008, dans le parc national de Dovrefjell-Sunndalsfjella, en Norvège, se tiendra un troisième séminaire ayant cette fois pour thème « De la participation locale à la gestion des espaces protégés, ou comment les espaces protégés peuvent-ils devenir une ressource dans les régions? ».

Le nouveau site de la Section a été lancé en 2007. Il a été maintenu à jour régulièrement. Il contient toutes les informations nécessaires à propos de la Fédération EUROPARC et de sa Section Nordique-Baltique, les actualités concernant la Section et ses membres et des informations sur d'éventuels événements, ainsi qu'un outil de recherche des partenaires du projet.

Enfin, il y a quelques mois, le NPB a soumis, pour le compte de la Section, un projet de candidature au programme Grundtvig « Learning Partnerships ». Les objectifs du projet sont principalement d'encourager les échanges d'expériences nationaux et internationaux et de mettre en place des stages ou des séminaires pour les personnes désireuses d'organiser des programmes de volontariat dans les espaces protégés. Le partenaire principal de ce projet serait EUROPARC Allemagne.

### **L'année à venir**

Le plus grand bouleversement dans la Section pour les douze prochains mois concerne le changement de présidence, fin 2008. La NPB passera la main à l'Agence de Protection de l'Environnement suédoise (SEPA) pour la période allant de 2009 à 2011. Les membres des Sections approuveront M. Thomas Hanson comme président lors d'une rencontre de la Section à la Conférence EUROPARC de septembre. Le SEPA aura alors la charge de mener à bien de nouveaux projets et de prévoir des événements pour l'année prochaine.

*Participants du séminaire Nordique-Baltique. Photos : EUROPARC Nordique-Baltique*



ESPARC 2007.  
Photo :  
EUROPARC  
Espagne



## EUROPARC Espagne

La Section espagnole de la Fédération EUROPARC a été fondée en 1993. Ses membres viennent de l'administration publique nationale (ministère de l'Environnement), des régions (17 communes autonomes) et des autorités locales (6 administrations locales). Leurs activités sont centrées autour des domaines de l'aménagement et de la gestion de la protection de l'environnement. 24 membres, sur le principe du volontariat, se rencontrent, financent et soutiennent les activités de la section.

La Section espagnole n'a pas de statut légal, à cause des limitations de la loi espagnole. La Fondation Fernando Gonzáles Bernáldez, une institution indépendante, est donc le porte-drapeau de cette Section, grâce à un arrangement interne.

Elle a néanmoins un Conseil, une Assemblée Générale, et un Bureau Technique. Le Conseil réunit 9 membres, élus pour deux ans par l'Assemblée Générale. 7 employés gèrent le Bureau Technique, situé à Madrid.



Anuario 2007  
EUROPARC Espagne

### Activités principales en 2007/2008

Les activités développées et promues par la Section espagnole sont définies selon six objectifs stratégiques.

En 2007/2008, la Section a mis en place un programme pour les espaces protégés d'Espagne qui s'étale de 2008 à 2013. De plus, elle a initié un projet, financé par la Fondation Biodiversidad, dont l'objectif est d'améliorer l'accès à l'information dans les espaces protégés. Elle a aussi publié quatre manuels dans le domaine de la gestion de la protection de l'environnement. Début 2008, elle a mis à jour et réuni des informations sur tous les espaces protégés espagnols en vue d'une publication dans le rapport annuel de la Section. Enfin, elle a organisé la conférence annuelle des Sections, ESPARC 2007, à Ténérife.

Lors des douze derniers mois, les membres du Conseil et l'équipe du Bureau Technique ont assisté à 40 réunions en Espagne et ailleurs, dont certaines avec d'autres Sections d'EUROPARC ou avec le Conseil d'EUROPARC.

Plusieurs fondations publiques ou privées, ainsi qu'un grand nombre d'administrations publiques (Fondation BBVA, Fondation Biodiversidad, Fondation des Cajas de Ahorros, l'Oeuvre sociale Caja Madrid) ont contribuées à financer et développer le plan de travail annuel de 2007.

### L'année à venir

Le défi majeur de la Section pour ces douze prochains mois réside dans la promotion et la mise en application du « programme de travail 2008-2013 pour les espaces protégés espagnols ». Ce programme sera la clé de voûte de tous les plans de la Section cette année.

*Picos de Europa.  
Photo : EUROPARC Spanien*



# Rapport financier

## BILAN FINANCIER

	2006	2007
<b>AKTIVA</b>		
Assets		
Total fixed assets	1 743,00	2 210,00
Total current assets	325 768,86	346 048,09
<b>Total Assets</b>	<b>327 511,86</b>	<b>348 258,09</b>
<b>PASSIVA</b>		
Profit Reserve	203 590,85	249 736,55
Liabilities		
Provisions	33 120,74	32 683,78
Accounts payable	90 800,27	65 837,76
<b>Total Equity and Liability</b>	<b>327 511,86</b>	<b>348 258,09</b>

### REMARQUES

\*<sup>1</sup> La Fédération EUROPARC représente ses membres en tant qu'adhérent à l'Union Mondiale pour la Nature (IUCN), à la Fédération des Associations européennes et internationales établies en Belgique (FAIB) et au Forum Habitat Européen (EHF).

\*<sup>2</sup> Les coûts en personnel et déplacements de ces projets ont été intégrés dans le calcul global des dépenses en personnel et déplacements de la Fédération EUROPARC<sup>1</sup>

\*<sup>3</sup> Jeunesse et Education comprend le réseau Junior Ranger, le camp international Junior Ranger et NatuRegio.

## RECETTES ET DÉPENSES

	2006	2007
<b>Income</b>		
Membership fees	289 618,68	286 005,00
Grants		
non fee paying members	-54 692,40	-14 609,49
EC core grant	0,00	118 609,00
project grants	164 046,40	293 673,51
Other income	44 631,07	-3 965,81
<b>Total Income</b>	<b>443 603,75</b>	<b>679 712,21</b>
<b>Expenditure</b>		
Personnel costs	253 510,33	315 596,95
Office costs		
grafenau	26 081,74	31 250,50
brussels	0,00	4 928,43
<b>Travel and Subsistence</b>		
council travel	21 443,29	27 552,10
staff	21 443,29	27 552,10
others	27 583,46	35 044,96
<b>Memberships</b>		
IUCN, FAIB, EHF*1	725,97	986,01
<b>Projects - Direct Costs*2</b>		
Transboundary Parks	8 468,79	4 562,40
TACIS	24 772,96	4 481,00
Project Development Task Force	5 353,60	0,00
Alfred Toepfer Scholarship and Medal	2 974,04	6 799,69
Youth and Education *3	4 184,65	39 176,23
Working for Nature	0,00	16 521,32
WWF Danube- Carpathian	0,00	13 615,75
Natura 2000	1 959,91	0,00
NNP Natura 2000 Networking Programme	0,00	73 256,21
Pupils experience nature	0,00	3 388,90
CharterPark	6 981,08	13 309,32
<b>Other costs</b>		
Professional fees	9 947,00	10 228,05
Depreciation	2 687,10	2 366,92
Insurance	1 401,36	2 949,67
<b>Total costs</b>	<b>419 518,57</b>	<b>633 566,51</b>
<b>Overall Summary</b>		
<b>Total income</b>	<b>443 603,75</b>	<b>679 712,21</b>
<b>Total Expenditure</b>	<b>419 518,57</b>	<b>633 566,51</b>
<b>Result</b>	<b>24 085,18</b>	<b>46 145,70</b>

# Contacts importants d'EUROPARC

## Le Conseil

### Président:

Mme Erika Stanciu  
erikas@zappmobile.ro

### Membres du Conseil:

M. Carles Castell Puig  
castellpc@diba.es

M. Martin Solar  
martin.solar@tnp.gov.si

### Trésorier:

Dr Arnold Boer  
arnold.boer@planet.nl

M. Olaf Ostermann  
o.ostermann@lu.mv-regierung.de

Dr. Eberhard Henne  
monika.syhring@lua.brandenburg.de

Mme Anita Prosser  
a.prosser@btcv.org.uk

Dr. Rauno Väisänen  
rauno.vaisanen@metsa.fi

## Direction d'EUROPARC

### Siège EUROPARC:

Postfach 1153  
94475 Grafenau  
Allemagne

Tel: 0049 8552 96100  
E-mail: office@europarc.org

### Directeurs:

Mme Eva Pongratz (jusqu'à novembre 2007)  
e.pongratz@europarc.org

Mlle Carol Ritchie (depuis juin 2008)  
c.ritchie@europarc.org

### Directeur adjoint:

M. Richard Blackman  
r.blackman@europarc.org

### Bureau de Bruxelles:

40 rue Washington  
1050 Bruxelles  
Belgique

Tel: 0032 2 6477340

### Coordinateur de Projet:

Mme Claudia Martin  
c.martin@europarc.org

### Secrétaire Générale:

Mlle Sabine Schlögel  
s.schloegel@europarc.org

### Chargée de Projet:

Mlle Petra Dippold  
p.dippold@europarc.org

### Chargés de Communication:

Mlle Sindy Büblitz (jusqu'à septembre 2007)  
s.bublitz@europarc.org

Mlle Morwenna Parkyn (depuis mars 2008)  
m.parkyn@europarc.org

### Stagiaire:

M. Damien de Chantérac  
d.dechanterac@europarc.org

## Sections EUROPARC

### EUROPARC Iles Atlantiques:

M. Dan Bloomfield  
dan.bloomfield@europarc-ai.org  
www.europarc-ai.org

### Federparchi - EUROPARC Italie:

Dr Federico Minozzi  
segreteria@europarc.it  
www.europarc.it

### EUROPARC Serbie-Monténégro

Mme Duska Dimovic  
zastitaprirode@cg.yu

### EUROPARC République Tchèque:

M. Thomas Rothrockl  
rothrockl@nppodyji.cz  
www.europarc.cz

### EUROPARC Nordique-Baltique:

M. Rolands Auzins  
rolands.auzins@dap.gov.lv  
www.europarc-nb.org

### EUROPARC France:

Fédération des Parcs Naturels  
info@parcs-naturels-regionaux.tm.fr

### EUROPARC Allemagne

M. Axel Tscherniak  
info@europarc-deutschland.de  
www.europarc-deutschland.de

### EUROPARC Espagne

Mme Marta Mugica  
oficina@europarc-es.org  
www.europarc-es.org

# Together Zusammen Ensemble

FEDERATION

**Impressum:**

**Crédits :** Fédération EUROPARC 2008

**Rédaction :** Direction de la Fédération EUROPARC

**Traductions :** Allemand : Luis Luedicke - luisluedicke@gmx.de, Français : Julie Cotsaftis - lullinette@gmail.com

**Graphisme :** Václav Hraba, atelier-hraba@volny.cz

**Impression :** Graphic atelier H, Ltd.

La publication de ce rapport a été soutenue financièrement par la Commission Européenne dans le cadre de son programme de financement des ONG environnementales européennes. Les informations contenues dans cette publication ne reflètent que la vision des auteurs. La Commission Européenne n'est pas responsable de l'utilisation qui peut être faite de ces informations.





[www.europarc.org](http://www.europarc.org)